الخامس من أكتوبر سنة 1985،
يوم اجتماع العائلة قبل عام واحد
الفصل الثالث:
غموض صحيح
حديقة الورود جميلةٌ كعادتها كل سنة، إنكم تحسنــون الاعتناء بها.
شكرًا جزيلًا يا سيــدي، طقس هذه السنة كان معتدلًا.
الخادم كانــون
كيف حال كــراوس؟
هل بدأ يأخذ في تسديد ديونه؟

الخطة تسير دون مشاكل وتبدو قابلةً للتطبيق.
لكن مستواها كبيرٌ جدًا.
آسفة، لكنها لا تثمر بالسرعة المتوقعة...
ألا بأس بخروجك هكذا يا كينزو؟
هل تستطيع تحمل كل السم المضاد للسحر الذي سيأتي به باقي أفراد العائلة؟
إذا التقيتَ أحدهم فستتبخر في لحظة.
لا بأس.
لا أخشى التبخر، فقد مات جسدي منذ زمن.
أرجوك لا تقل هذا.
هلّا عدتَ لحجرة دراستك يا أبي؟
صحيح.
أغلق على نفسك في حجرة الدراسة واختبئ تحت بطانية سميكة.

يا إلهي...
حتى بعد وفاتي، لا مصدر عندي للراحة...
سوى تأمل حديقة الورود.
ناتسوهي...
احرصي على إقامة اجتماع عائلة لائق في غيابي.
طبعًا يا أبي.
صحيحٌ أني لا أستطيع ذكر هذا أمام الآخرين، لكن زوجي صار سلفًا رئيس عائلة أوشيروميا.
وبصفتي زوجته، سوف أنجز دوري على أكمل ما أستطيع من وجه.
ناتسوهي واثقةٌ جدًا، على عكس كراوس الذي يعاني مغصًا شديدًا منذ الصباح.
ابني مثيرٌ للشفقة.

كل شيءٍ يبدو جاهزًا.
إنَّكِ حقًا تتحلين بالوقار، مثل زوجة كينزو المتوفاة.
بياتريس.
إذا حدث وتعرض أبي للسم المضاد للسحر...
فهل سيختفي على الفور؟
نعم، في طرفة عين... أنا يكفيني أن أمحو وجودي لكي أتجنبه،
أما كينزو الذي مات سلفًا، فسيندثر كالرماد الذي تنفث فيه الرياح.
توخي الحذر.
حسنًا...
فهمت.

لعلَّ عندكِ موهبةً تؤهلك لتكوني ساحرة.
لقد تمكنتِ من فهم السحر رغم أنَّكِ كنتِ تراكمين السم المضاد للسحر طيلة حياتك، لو التقينا في شبابكِ لكنتِ الآن ساحرةً قديرة...
فلنناقش هذا مطولًا فيما بعد،
كم أريد...
أن أستمتع باحتساء الشاي معكِ وحدنا.
من دواعي سروري.
جلبت لي إحدى صديقاتي مؤخرًا شايًا بعبيق الورد من سريلانكا.
أووه، أتقصدين شاي الديمبولا؟ ليس سيئًا.
لا تنسي أن تقدمي معه بعض الكعك.
إذا نجحتُ في خداع كل أفراد العائلة في اجتماع هذه السنة...
فسوف تدينين لي بحفلة شاي في المقابل.
هذا وعد.

فهمت، أعدكِ.
إلى اللقاء إذن.
نعم.
إلى اللقاء.
حسنًا
انتباه!
والآن
حان وقت الاستراحة!
هل لديكم أي اعتراض عما حدث حتى الآن؟
كلا أبدًا، إذا أردتِ الذهاب للمرحاض، فهيا تفضلي!
يا لكِ من وقحة.
حسنًا، أشكُّ أصلًا أن هذه الحركة سوف تجدي نفعًا أمامكِ يا بيرن.

*كل كلام لامدا هنا هو إشارات قوية لسلسلة هيغوراشي

لا مشكلة فيما رأيت.
جدي ميتٌ حاليًا.
وجوده ليس ممكنًا.
إنه يبدو حيًا...
فقط لأن العمة ناتسوهي تتظاهر بذلك.
من أجل التستر على وفاته وخداع الحاضرين في الاجتماع.
هذا العالم هو كأنبوب كاثودي في تلفاز قبل فتحه... إنه عالمٌ يمثل صندوق القطة قبل النظر إلى داخله.
إذا كان هناك ادِّعاءٌ من العمة ناتسوهي بأنها تتمشى في حديقة الأزهار مع جدي...
وطالما لا يوجد من بوسعه تأكيد أو نفي تلك الحقيقة...
فيمكن أن يظهر لنا هذا العالم من زاوية حقيقة العمة ناتسوهي...
هيبه، إذن كل ذلك كذبٌ من ناتسوهي؟
ومتى كان الموتى يعودون للحياة بكذب الآخرين؟ هل ذلك من سحر ناتسوهي؟

ممتاز!
تفكيرك أكثر هدوءًا بكثير حين تغيب بيـاتو.
اصمتـي أنتِ أيضًا!
مهلًا لحظة يا باتلـر، إذا صحَّـت نظريتك...
فكيف تفسر رؤية كانـون أيضًا لكينزو؟
كانون خادمٌ عند عائلـة أوشيروميا.
ليس مستبعدًا أن تأمـره العمة ناتسوهي بمجاراتها في قصتها من أجل إخفاء حقيقة موت جدي.
لهـذا يبدو لنا أنه "يرى" جدي رغم عـدم وجوده...
لأنه يشارك العمة ناتسوهي فـي ادِّعـاء حقيقتها.

المعذرة يا لامدا، لكن باتلر لن تنطلي عليه هذه الخدع الطفولية بعد الآن.
هذا ما يبدو.
حسنًا، ذلك لم يكن أصلًا إلا تمهيدًا للعبة الحقيقية.
مثل المقبلات التي تسبق الوجبة.
أو المشهيات في حانة شراب.
أو الشاي الأخضر في محل سوشي.
اصمتي، أظن أن عليَّ التصريح بالأزرق.
ظهور جدي الميت متجولًا في الحديقة وكأن شيئًا لم يحدث...
هو بسبب الوهم الذي خلقه من يريد أن يدَّعي أنه لا يزال على قيد الحياة.
وهم يتصرفون ويتحدثون كما لو كانوا فعلًا بصحبته.
هذا الوهم يتشاركه كل من يفكر هكذا.
لهذا يظهر جدي أمامهم وهو يتجول دون مشاكل.

ولهذا أيضًا...
لا يمكن أن يظهر وهم جدي أمام من ليس مشاركًا في خطة العمة ناتسوهي.
ذلك هو السبب الذي يُحَتِّم عليهم القول بأنه أغلق على نفسه في حجرة دراسته ولا يريد المغادرة.
نعم، لم يسبق لي أن التقيتُ بجدي في الألعاب السابقة.
ولا أحد ادعى لقاءه غير العم كراوس والعمة ناتسوهي والخدم.
لأنهم اتفقوا جميعًا على نفس القصة...
يمكن أن يتواجد وهم استمرار جدي في الحياة على هذه الجزيرة.

لا بأس بك، في الحقيقة كنتُ آمل لو تقول شيئًا مثل دواء بورورو بيكوبويو.
طبعًا لن يكون بذلك الغباء.
"ممنوع استخدام عقاقير مجهولة أو أجهزة علمية عسيرة على الفهم".
هذا انتهاك للوصية الرابعة من وصايا نوكس.
نوكس؟ الرابعة؟ ماذا تقصدين؟
على العكس، الأدوية المجهولة X والأجهزة المجهولة X هي خير سلاح للقتال ضد الساحرات.
كل ذلك...
مخالف لقواعد الغموض الصحيح.
اختلاق العناصر المجهولة XXX ليس جائزا إلا في سرد الخيال.
تعازيّ الحارة لك.
انتهت اللعبة
إذا كان ذلك أساس نظرياتك، فقد خسرت وانتهت اللعبة بالنسبة لك.

ما الذي تتحدث عنه؟
نحن نقاتل لتحطيم الخيال المتمثّـــل في وهم الساحرة.
أي أن هدفنا هو تفسير القصة المعروضة علينا على أنها "غموض صحيح".
وهكذا نستطيع تجاهل كل ما يخالف أو ينتهك أدبيات سرد الغموض من بدايتها.
مثلًا...
فيما سبق،
ألم تصادف في الألعاب الماضية الكثير من الغرف المغلقة ؟
وفي كل مرة كنت تطلـــب بحماسة التأكيد على عدم وجود أي ممرات أو أبواب مخفية في الغرفة.
وذلك كان يقود لحقائق حمراء مبهرجة تتطايـــر هنا وهنـــاك وكأن تلك نفسهـــا هي المعركة.

بالنسبة لـي...
تلك مضيعةٌ للوقت.
لأن وصية نوكس الثالثة تنص بوضوح على الآتي:
"ممنوعٌ وجود الممرات المخفية". وهكـــذا لا ينبغي أن تتواجد الممرات المخفية في قصص الغموض.
باختصار، إذا كنتَ تريد تفسيـــر القصة على أنها غموض صحيح...
فمجرد تشكيكك في احتمال وجود أبـواب مخفيـة يعني خسارتك.
مع أنَّك كنتَ تدَّعي مواجهة بياتو بإنصاف...
إلَّا أن زاوية قتالك كانت عوجاء منذ البداية...
كل الألعاب السابقة لم تكن سوى خيالًا في مواجهة مضاد الخيال.

إذا أردت تفسير كل شيء بالغموض...
فيتوجب عليك الامتثال لقواعد الغموض.
سمعتُ عنها من قبل.
شيءٌ كالقواعد العشر الأساسية لروايات الغموض.
نعم، تمامًا.
إنها عشرة أوتاد لشق الساحرات من تصميم كبير الأساقفة نوكس، صياد الساحرات الأسطوري.
إنها سلاح ناجع لمواجهة وهزيمة أوهام الساحرات.
بيرن داهية، فقد أحضرت أشد الأسلحة إزعاجًا.
إنّها عدوة لدودة للخيال.

أتقصدين أن بالإمكـان نفي وجود الأبـواب المخفيـة دون حتى تفحـص مسرح الجريمة؟
هذا هو الذي يبدو لي أقـرب للخيال.
لامدا تمثل طرف الخيال في اللعبة، وأنا أقاتلها ممثلة الغمـوض، فماذا عنك؟
أنتَ بالكاد مضاد للخيال، ولا تفعل غير تجنبـه ونفي كل ما يُعرَض أمامك دون أن تحـاول تفسير ما يجري أو حل الجرائم.
إنَّك تشبه سياسيي بعض الدول من حيث اعتراضك على كل شيء دون تقديمك لأي حلول بديلة.
اصمتي! فقـط استمري ...
ل........
بياتو؟!
هل أنتِ بخير؟

بخير؟ يا له من كلام غريب.
ألستَ تحـارب لقتل هذه الفتاة؟
أنا أعيد سرد اللعبة الخامسة من أجلك...
لكن بيرن قد أوشكت سلفًا على محاصرتي ، وقريبًا ما سوف يتحطم وهم الساحرة.
طبيعيٌ إذن أن يؤلمهـا اضمحـلال وجودها.

كما أنّك زدت من تحطيم الوهم بدحضك وجود كينزو.
هذا دليلٌ على أنَّ هجومك قد بلغها.
هل هذه... غلطتي؟
السادس من أكتوبر 1985.
نهاية اجتماع العائلة قبل عام.
رصيف الميناء.
أخبرتكِ!

لقد سمع والدنا العجوز حديثكِ عن الميراث يا إيفـا!
ليست غلطتي!
كانت حادثة، لقد تنصت علي في الرواق!
اهدآ كلاكما، كل ما في الأمر أن الحـظ لم يحالفنا هذه المرة.
عسى ألا يكتب أبونا وصيةً غريبة بسبب تكدر مزاجه مما حدث.
ماريا!
لا تجري! ماذا لو وقعت إنجي-تشان؟
إلى اللقاء سيداتـي وسادتي.
سنكون في انتظار زيارتكم المقبلة إلى الجزيرة.
توشيرو غـودا

لشاي الديمبولا رائحـةٌ زكيـة.
بياتريس ...
لقد انطلق القارب الذي يحمل أفراد العائلة.
يبـدو أنهم كانوا في حيرة شديدة من أمرهم، هاهاها!
أظنُّ أن الفضل في ذلك يعود لكوماساوا.

كانــون أيضًا أبلــى حسنًــا، لكن لا نظير لمهارة كوماساوا في التمثيل.
سيدي، سيدي!
لن أثق بها المرة القادمة التي تدعـي المرض لتتغيب عن العمل.
ذلك الذعر الزائف كان بديعًا!
أوهو هو هو هو هو هو هو
لكن ذلك لم يكن يحدث لولا تعليماتكِ للخدم قبل الاجتماع.
لقد قمـتِ بعمـلٍ مذهل.
لم يشك أحدٌ في تفاصيـلك عن مكان كينزو، وأفعاله، وموعد مغادرته.
ضبطـتِ كل شيء بدقَّة ومثَّلـتِ الدور دون إثارة أي شبهات.
كان ذلك مثل دائرةٍ سحريـة معقدة.
إنَّه سرٌّ لا يجـوز أن ينكشــف مهما كان الثمن.
لذا توجَّب عليَّ إتقان الخطة حتى تكون مثالية.

دقتك وقوة إرادتك تضمنـــان لكِ النجاح الحتمي.
لو كنتِ ساحرةً، لكنتِ تشبهين السيدة لامدادِلتا.
ساحرة الحتمية
حين تصبحين مدركةً لسحرك، فستبلغين مرتبة الساحـــرة المتدربة.
لو كان هذا سحـرًا، فكوماساوا إذن هي ساحـــرة تزييـــف الأمراض.
آآه، كوماساوا مختلفـة، فهي ساحـــرةٌ ذات مستوى أعلى بكثير.
ستتفاجئين لو علمتِ هويتهـــا الحقيقية!
أهذه هي الحلوى التي أحضرتِها...؟
ظننتها ستكون معجنـات...
؟

ما... ما هذا؟
كاري؟ بطاطس؟
ألا تعرفين؟
هذا ما يُقَدَّم مع شاي الديمبولا.
الشاي الأسود يأتي مع الكعك والشوكولاطة.
والشاي الياباني يأتي مع هلام الفاصولياء أو الكومبو المالح.
أما الشاي الصيني فيأتي مع الزلابية الصينية أو كعك القمر.
لم أكن أعرف أنَّكِ مطلعة على كل هذه الثقافات.
حسنًا، عمري ليس ألف سنة من فراغ، فقد جربت كل أنواع الشاي الراقي، ويمكنكِ القول أني قد جُبتُ عالم الشاي.
هذه وسيلتي الوحيدة للترحال الآن بما أن جسدي لا يستطيع مغادرة روكينجيما.
ماذا عنكِ؟
هل سافرتِ حول العالم مثلما تفعل سائر زوجات الناس الأغنياء؟
قبل مولد جيسيكا، اصطحبني زوجي في رحلةٍ نحو العديد من البلدان.
عكس أبي المولع بالثقافة الغربية، زوجي يحب البلدان الآسيوية.
زرتُ هونغ كونغ، وتايوان، وكوريا، وتايلاند، وماليزيا.

هاهاهاها هاها، هل كان كراوس ينـوي أن يتمـرَّد على كينزو وهوسه بالغرب؟
أنا نفسي لم أكن أعلم الكثير عن البلـدان الآسيويـة، وكثيراً ما ضحك علي زوجي لهذا السبب.
كانت رحلـة طويلـة ومرهقة.
هذا يُدعَى جوز الآريكا.
إنَّـه مشهور هنـا.
وهناك طريقة خاصة لأكله.
إيبه؟
عُضِّيه
ثمَّ امضغيه
لكن لا تبتلعيه، ولا تشربـي عصيره، وإلا ستؤلمـكِ معدتك.
ولماذا علي أن أتنـاول شيئًا كهذا؟

اعتبريه كالعلكـة، تمضغينه وتستمتعين بطعمه،
ثم تبزقين بقايـاه وعصيره في كوب ورقي.
جربيه، هذا ما يعنيـه التعرف على الثقافات الأجنبية.
حتى لو كان يترك بقعًا حمراء في الفم.
كلا، لا أريد، شكرًا!
والدي يحبه كثيرًا. ذات مرة طلب كميةً منه للقصر، واعتـاد أن يمضغه في الشرفة.
أبي كان يفعـل هذا...؟
أرأيتِ؟ حتى والـدي الذي تحترمينه أكثر مني يحبه.
لا، لا، توقف!
لا تكبحي نفسكِ، هيًا جربي!
هيًا! هيًا! هيًا! هيًا! هيًا!
كُفَّ عن الإلحاح علي!

بعد ذلك، ظلَّ زوجي متجهمًا أثناء ركوبنا الحافلة.
ظننتُ أن تعكر مزاجه بهذه السرعة مسألةٌ طفوليةٌ قليلًا!
وبالصدفة، كانت المرشدة السياحية في الحافلة تتحدث عن جوز الآريكا.
قالت أنّه كان يُعَدُّ منذ قديم الزمان طعامًا فاخرًا وبديلًا للتبغ...
وأنّه اليوم فقد شعبيته بين الأجيال الناشئة.
ثمَّ...
أضافت أنّه يُعَدُّ فألًا بالحظ الجيد للأزواج الجدد.
حينها...
أتذكر جيدًا وجنتا زوجي تحمرّان...

وبعد...
هل أمسكتِ يده وأسندتِ رأسكِ على كتفه؟
أوهوهو، حبُّكِ طاهر جدًا!
هل شعرتِ بالاستثارة؟ ماذا حدث في الليل؟
لـ...
لا شيء من هذا!
أحجم
أحجم
هممٌ، لا يوجد أفضل من الشاي والكعك مع هذا الحديث.
على أي حال...

كل ذلك كان بعـد فترةٍ قصيرة من زواجنا.
الآن لا يمكنني مغـادرة روكينجيما.
مثـل عصفـورٍ في قفص.
الأمر ذاتـه ينطبق علي.
لا يمكنني الهرب من هذه الجزيرة حتى وإن مِـتُّ.
كلتانا عصفورتان في نفس القفص.

لذا لستُ أنـــوي أن ألعب دور السجّان...
فلنكن صديقتين، بما أننا نتشـارك نفس القفص.
لقد نِلتِ إعجابي.
هذا لطفٌ منكِ.
شكرًا لكِ...

ما رأيكِ بهذا الشاي المُنكَّه بطعم الورد؟
اجتهد رونوف لكي يعدَّ لكِ نفس الشاي كما في الأحداث.
هيّا جربيه.
......
ما هذا الذي صِرتِ عليه؟
......

أهذه خطة جديدة لكِ؟
هل تنوين أن تتظاهري بالاكتئاب ثمّ تصدمينني من جديد كالابله؟
......
إذا كانت تلك خطتكِ، فلتتراجعي عنها، لأني أؤكد لكِ أني لن أقع في نفس الفخ مرتين.
لكن مشاهدتكِ في هذه الحالة المزرية تقودني للجنون.
......
أريد أن أسمعكِ تقولين "نِلتُ منك أيها الأبلـه!" ثم تقهقهين كالمجنونة.
لا طرافة في النكات حين تُعاد أكثر من مرة.
......
أرجوكِ ابتسمي...
كما تبتسمين هناك وأنتِ تحتسين الشاي مع العمة ناتسوهي.
......
......
فقط...
ابتسامة واحدة صغيرة.

تهانينا.
على ماذا؟
ألم تقل في إحدى الألعـاب السابقة...
أن هذا عذاب أزلي متبادل؟
حالة بياتو...
هي نتيجة مباشرة لنصرك عليها.
إذن فالنتيجة تتحسـم حين تتحطـم إرادة إحدى الطرفين على الفوز.
حتى لو لم تنتبـه... فلعبة العذاب تلك انتهت بنصرك.

لهذا تحطمت روح بياتو ...
وتحولت إلى جثة حية كالدمية.
أنا فعلتُ هذا لبياتو...؟
إذن لماذا لم تنتهي اللعبة ما دمتُ قد فزت؟
لماذا لا تزال الأحداث مستمرة؟
تلك الأصفـاد التي تُقيِّـد كاحِلَيْ هذه الفتاة.
إنها قاعدةٌ وضعتها لامدا.
إذا حاولَتْ الاستسلام، أو الانسحاب أو التراجع...
فستمنعها هذه القاعدة من مغادرة اللعبة.
إنها أشبه باللعنـة.

مثلما أدعمكَ أنا في هذه اللعبة،
فلامدا تدعم بياتو.
الأصفاد تحرص على عدم استسلامها.
لقد أنقذَتْ شخصية بياتو في اللعبة حين منعت استسلامها.
كيف ذلك؟
نظريًا، لا يمكن أن تنتهي هذه اللعبة في محصلتها إلا بنتيجتين اثنتين.
إنها طريقة رائعة في دعمها.
إما أن يقبل أحد الطرفين الهزيمة ثمَّ يستسلم...
وإما أن يصل أحد الطرفين إلى الكش مات النهائي.
أوشكت بياتو على إنهاء اللعبة بالخيار الأول.
لكن لامدا دمرت هذه الإمكانية وانتشلتها من أعتاب الهزيمة.
حتى وقد انحسمت النتيجة بيننا...
لا تزال اللعبة مستمرة، إنها عذاب لبياتو... كابوسها.

أنا أقاتل
الآن في هذه
اللعبة...
وكأنني
بهذا أخنقها
ببطء،
لكي أدع بياتو
ترقد في سلام،
لكن...
بيديَّ
أنا.
أشعر
وكأنني
...
لم أعد
أكترث بشأن
الحقيقة.

بياتــو انسحبت.
فأليست تلــك...
نتيجةً مثالية؟
إذا نسيتُ تدمير الوهم والبحث عن الحقيقـة، وعدتُ للمنزل مع أسرتي...
ماذا؟
إذن بعد أن رأيـتَ بياتو تعاني كلما اقتربتَ مـن إدراك الحقيقة،
صار استنتاجك العبقري هو أنَّ عليــك التساهــل في ذلك؟
لم أقصد هذا.
ما دام الأمــر هكذا...

فلتقتل هـــذه الساحرة
من دون تماطـل.
أتعلم أن أسهل طريقة لاقتلاع الظفـر هـي بأن تقتلعــه مرةً واحدةً خاطفة.
إذا حاولتَ التلكؤ واقتلاعه ببطء ورفـــق، فستزيد الألم ليس إلا.
ألا تظن أن ما تفعلُه الآن هو بذاته عذاب لها؟

هذا ليس من شأنك.
أنا المسؤول عن لحظاتها الأخيرة.
ولن أسمح لأحدٍ بالتدخل.
كما تشاء.
لكن إيّاكَ وأن تنسى.
لن تتحرر أبدًا ما دامت اللعبـة غيـر محسومـة.
كما ليس مسموحًا لك بالانسحاب أنتَ أيضًا.
أعلم ذلك.
أنا أتفهم هدف لامدا.

إنها تريد تحطيم إرادتك على القتـــال، وتحويلك إلى دمية حية أخرى...
وبهذا ستضمـن توازن هذا العالم إلى الأبـد.
لكن هذا لا يعجبك، صحيح؟ ولا أنا.
لا أهتمُ بما يعجبكِ أنتِ، ولكني لن أتخلى عن هذه اللعبة.
كما لن أنسى مسؤوليتي تجاه بياتو.
يسرني تقاسمنا للهـدف نفسه.
وهو...
أن نقتل هــذه الفتـاة
بلا أي تردد.

نعم.

إذن...
ما رأيكَ في بياتو التي تحتسي الشاي الآن مـع ناتسوهي؟
ألا تزعجك؟
كلا، أبدًا.
إنها مثل كينزو.
محض ساحرة وهمية اختلقتها مخيلة العمة ناتسوهي.

إذا نظرنـــا إلى ناتسوهي من دون حب...
فلن نرى هذا الوهم.
كله من مخيلـــة ناتسوهي.
لا وجود لبياتريس هناك.
من دون حـب، لا يمكن أن ترى.
لأن الحب غير موجود، لا يمكـن أن تراها.
......
لا يمكننا نفي احتمال أن العمــة ناتسوهي...
تشرب الشاي الآن مع شخص مجهول X يدعو نفســه باسم بياتريس.
لستُ أحـاول الدفـاع عنهـا، لكن...

صحيح...
لامدا لم تذكـر شيئًا بالأحمر عن عدد النــاس على الجزيـرة في ذلك اليوم.
صحيح أن نظريتكِ لا يـمكـن دحضها...
ولكـن النظرية التي قلتُهـا الآن أيضًا لا يمكن دحضها.
وبالتالي لا يمكننا الجزم بأن بياتو التي هناك وهم.
آآه، نظرية صندوق القطـة، صحيح؟
لعلّها كانت تجدي نفعًا ضد بياتـو، لكن ليس ضدي أنا.
لماذا؟

ناتسوهي الآن
تحتسي الشاي هناك لوحدها.
لأن
آه...
آآغغغه...

هذا العمل حصري لفريق العاشق للمانجا، نرجو لكم مشاهدة ممتعة ولا تنسوا زيارتنا على 3asq.org

うみねこのなく頃に散

07th Expansion presents. Welcome to Rokkenjima.
"WHEN THEY CRY"

الحلقة 5: نهاية الساحرة الذهبية

حقيقة ترجمية:
وصايا نوكس العشرة

مجموعة من القواعد السردية وضعها القسيس (وليس رئيس أساقفة كما قالت لامدا <.>) والروائي رونالد نوكس سنة 1929، وسماها بالوصايا تشبيها بالوصايا العشرة في الكتاب المقدس.

هذه القواعد تمثل بالنسبة لنوكس الحدود التي يجب أن تمتثل لها قصص وروايات الغموض لكي يكون الغموض فيها صحيحا ومثيرًا ولا تختلط مع قصص الخيال وفوق الطبيعة، وأيضا لكي يستطيع القارئ المشاركة في التفكير في حلها دون أن يتيه في الاحتمالات المنطقية الممكنة والمستبعدة.

1- واجب ذكر الجاني مبكرًا في القصة، لكن ممنوع أن يكون من الشخصيات التي يسمع القارئ أفكارها.

2- ممنوع اللجوء إلى نشاطات غامضة أو خارقة للطبيعة.

3- ممنوع اللجوء إلى أكثر من غرفة سرية واحدة أو ممر سري واحد .

4- ممنوع استخدام عقاقير أو سموم غير مكتشفة، وكذلك أي أداة ستتطلب شرحًا علميًا طويلًا في النهاية.

5- ممنوع إدراج أي عجوز صيني

6- ممنوع أن يتلقى المحقق مساعدة في الحل عن طريق الصدفة أو عن طريق حدس غير مبرر.

7- ممنوع أن يكون المحقق هو الجاني

8- ممنوع علي المحقق الاستعانة بأي دليل لم يُعرَض للقارئ ولم يتم التطرق له من قبل.

9- واجب على مساعد المحقق أن يعرض للقارئ أي فكرة تدور في باله حول الجريمة، وعلى ذكائه أن يكون محدودًا أقل من ذكاء القارئ المتوسط.

10- ممنوع ظهور التوائم أو البدلاء المزيفين ما لم يتم ذكرهم أو التلميح لهم من قبل.

للتوضيح، كلمة "عجوز صيني" في الوصية 5 المقصود بها شخصية "الساحر" أو "العراف"، ففي تلك الفترة من الزمن كانت العرافة وكل ما هو سحري وغريب في الغرب مرتبطين بشدة بالعجائز الغامضين ذوي الملامح الآسيوية.

كذلك وجبت الإشارة أن القواعد المذكورة فوق هي الوصايا الأصلية، بينما تم تعديل أو اختصار أغلبها في أومينيكو لتناسب القصة، على سبيل القاعدة الثالثة الأصلية تنص على أن بالإمكان استخدام ممر سري أو مخفي واحد في القصة، لكن بيرنكاستل في هذا الفصل قالت أن هذه الوصية تمنع استخدام أي أبواب أو ممرات مخفية مهما كان عددها.

رونالد نوكس